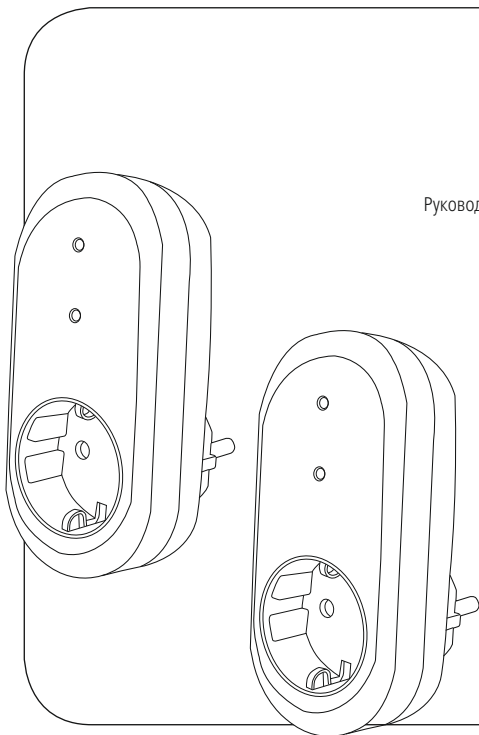




## Radio-controlled power socket set

## Funksteckdosen-Set



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Работна инструкция

**GB**

**D**

**E**

**RUS**

**PL**

**CZ**

**SK**

**P**

**TR**

**BG**

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package Contents

- 2x 433 MHz radio-controlled sockets
- 1x remote control
- 1x CR2032 battery
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

### Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.



### Warning – Batteries



- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

### Warning – Batteries



- Do not ingest battery, risk of burns due to dangerous substances.
- This product contains button cells. If swallowed, the button cell can cause severe internal burns within just two hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that batteries were swallowed or are in a part of the body, seek medical assistance immediately.

## 4. Connecting and getting started

Pug the radio-controlled socket into a standard earthed socket.

To test the radio-controlled socket and for manual use without a remote control press the "On" and "Off" button. When you press the button, the LED of the radio-controlled socket should light up. When you press the button again, the LED goes out.

#### Note

Please note that the maximum transmission range can only be reached under optimum conditions. This range may be reduced by walls or other radio signals (mobile phones, WLAN), for example.



## 5. Learn function of the radio-controlled socket

Press and hold the "LEARN" button for approx. 3 seconds until the LED starts to blink. Then select the desired channel by pressing the corresponding "ON" button. The LED on the radio-controlled will stop blinking when it has successfully learnt the frequency.

If the learning is unsuccessful, the remote control socket will leave learn mode after 15 seconds. In this case, repeat the process. It is also possible to assign a channel multiple times (multiple radio-controlled sockets can respond to the same remote control button).

If you wish to delete a programmed channel, first press the "LEARN" button until the LED flashes. Press the "OFF" button for the channel to remove its programming.

## 6. Troubleshooting

### 6.1 Remote control does not work

Check whether the battery has been inserted with the poles facing the proper directions. You can check this by making sure that the label on the battery corresponds to the polarity marked inside the battery compartment.

If the control LED on the remote control does not light up when you press a button, even when the battery has been inserted correctly, then it is possible that the remote control has a technical defect. If this is the case, please contact our customer service team or the retailer where you purchased this product.

### 6.2 The radio-controlled socket cannot be switched on or off even though the remote control is working properly

Repeat the steps above under "Learn function of the radio-controlled socket" and, if necessary, contact Hama technical support or the retailer where you purchased this product.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

|                                           |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| Input voltage                             | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Output voltage                            | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Connection power                          | 3680 W            |
| Frequency band(s)                         | 433.92 MHz        |
| Maximum radio-frequency power transmitted | 0.04 mW           |
| Transmitter duty cycle                    | < 10 %            |
| Receivers category                        | Class 3           |

## 10. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00121949] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.hama.com->00121949->Downloads](http://www.hama.com->00121949->Downloads).

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- 2x Funksteckdose 433 MHz
- 1x Fernbedienung
- 1x CR2032 Batterie
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen)

## Warnung – Batterien



- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

## 4. Anschluss und Inbetriebnahme

Stecken Sie bitte die Funksteckdose in eine handelsübliche Schutzkontaktsteckdose.

Zum Testen der Funktion und zur manuellen Bedienung ohne Fernbedienung betätigen Sie bitte die Taste „On/Off“. Beim Betätigen der Taste sollte die LED an der Funksteckdose aufleuchten und beim erneuten Betätigen der Taste wieder erlöschen.

### Hinweis

Bitte beachten Sie, dass die maximale Sendereichweite nur bei optimalen Gegebenheiten erreicht werden kann. Eine mögliche Reichweitenreduzierung wird beispielsweise durch Wände oder andere Funksignale (Handy, WLAN...) verursacht.



## 5. Lernfunktion der Funksteckdose

Drücken und halten Sie die „LEARN“-Taste für ca. 3 Sekunden bis die LED blinkt, wählen Sie nun auf der Fernbedienung den gewünschten Kanal durch Drücken der entsprechenden „ON“-Taste. Die LED der Funksteckdose hört auf zu blinken, sobald erfolgreich angelernt wurde.

Sollte das Anlernen fehlgeschlagen sein, verlässt die Funksteckdose nach 15 Sekunden den Lern-Modus. In diesem Fall wiederholen Sie den Vorgang erneut. Eine Mehrfachbelegung (mehrere Funksteckdosen reagieren auf den gleichen Kanal der Fernbedienung) ist möglich.

Möchten Sie einen programmierten Kanal wieder löschen, drücken Sie erst die Taste „LEARN“ bis die LED blinkt. Durch Drücken der entsprechenden „OFF“-Taste auf der Fernbedienung heben Sie die Programmierung wieder auf.

## 6. Problembehebung

### 6.1 Fernbedienung zeigt keine Funktion

Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie polungsrichtig eingelegt ist. Sie können dies anhand der Aufschrift auf der Batterie und der Polungsangabe im Batteriefach überprüfen.

Sollte die Kontroll-LED der Fernbedienung beim Betätigen einer Taste, trotz korrekt eingelegter Batterie, nicht aufleuchten, handelt es sich höchstwahrscheinlich um einen technischen Defekt an der Fernbedienung. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

### 6.2 Funksteckdose lässt sich trotz funktionieren der Fernbedienung nicht ein- bzw. ausschalten

Bitte wiederholen Sie die Schritte siehe „Lernfunktion der Funksteckdose“, ggf. wenden Sie sich bitte an den technischen Support der Firma Hama oder an Ihren Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Eingangsspannung                    | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Ausgangsspannung                    | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Anschlussleistung                   | 3680 W            |
| Frequenzband                        | 433.92 MHz        |
| Abgestrahlte maximale Sendeleistung | 0,04 mW           |
| Transmitter Einschaltdauer          | < 10 %            |
| Kategorie Receiver                  | Class 3           |

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt

werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00121949] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der

EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes



## 2. Contenido del paquete

- 2 enchufes inalámbricos de 433 MHz
- 1 Mando a distancia
- 1 Pila CR2032
- Instrucciones de uso

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

### Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.

### Aviso – Pilas



- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las desheche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y desheche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

### Aviso – Pilas



- No retirar la pila, peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas.
- Este producto contiene pilas de botón. La ingestión de una pila de botón puede conllevar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños,
- Si el compartimento para pilas no se cierra de forma segura, no siga utilizando el producto y manténgalo alejado de los niños.
- En caso de posible ingestión de las pilas o de que estas puedan haberse introducido en alguna parte del cuerpo, solicite inmediatamente ayuda médica.

## 4. Conexión y puesta en servicio

Introduzca el enchufe inalámbrico en una toma de corriente con puesta a tierra comercial.

Para comprobar el funcionamiento y para el manejo manual sin mando a distancia pulse la tecla „On/Off“.

Al pulsar la tecla debería iluminarse el LED en el enchufe inalámbrico y volver a apagarse al pulsar de nuevo la tecla

#### **Nota**

Recuerde que el alcance de transmisión máximo se logra sólo en condiciones óptimas. Una eventual reducción del alcance es causada, por ejemplo, por muros u otras señales de radio (teléfono móvil, WLAN...).



## **5. Función de aprendizaje del enchufe inalámbrico**

Pulse y mantenga pulsada la tecla de „LEARN“ durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear el LED, seleccione ahora en el mando a distancia el canal deseado pulsando la correspondiente tecla „ON“. El LED del enchufe inalámbrico deja de parpadear tan pronto como se ha efectuado con éxito el aprendizaje.

Si hubiera fracasado el aprendizaje el enchufe inalámbrico sale al cabo de 15 segundos del modo de aprendizaje. En este caso, repita el proceso. Una asignación múltiple (varios enchufes inalámbricos reaccionan al mismo canal del mando a distancia) es posible.

Si desea borrar un canal programado, mantenga pulsada primero la tecla „LEARN“ hasta que el LED parpadee. Pulsando la tecla „OFF“ correspondiente del mando a distancia, la programación se borra.

## **6. Solución de problemas**

### **6.1 El control remoto no funciona**

Asegúrese de que la pila está colocada con la polaridad correcta. Puede comprobarlo en base a la indicación en la pila y la indicación de polaridad en el compartimento de la pila. Si a pesar de la pila colocada correctamente no se ilumina el LED de control del mando a distancia al pulsar una tecla, es muy probable que hay un defecto técnico en el mando a distancia. Diríjase en este caso a nuestro servicio técnico o al comercio al que adquirió este producto.

### **6.2 No se puede conectar o desconectar el enchufe inalámbrico a pesar del mando a distancia en funcionamiento.**

Repita los pasos señalados en „Función de aprendizaje del enchufe inalámbrico“, si fuese preciso, diríjase al soporte técnico de Hama o al comercio al que adquirió este producto.

## **7. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## **8. Exclusión de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## **9. Datos técnicos**

|                                           |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| <b>Tensión de entrada</b>                 | 230 V~/50 Hz/16 A |
| <b>Tensión de salida</b>                  | 230 V~/50 Hz/16 A |
| <b>Potencia de conexión</b>               | 3680 W            |
| <b>Banda o bandas de frecuencia</b>       | 433.92 MHz        |
| <b>Potencia máxima de radiofrecuencia</b> | 0,04 mW           |
| <b>Duración de encendido</b>              | < 10 %            |
| <b>Categoría</b>                          | Class 3           |

## **10. Instrucciones para desecho y reciclaje**

### **Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## **11. Declaración de conformidad**



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00121949] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

Благодарим за покупку изделия фирмы Нана. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Примечание

Дополнительная или важная информация.



## 2. Комплект поставки

- 2x радиоуправляемые розетки 433 МГц
- 1x пульт дистанционного управления
- 1x батарея CR2032
- инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не давать детям!

### Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.

### Внимание. Батареи



- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

### Внимание – Батареи



- Не вынимайте батареи. Риск ожогов опасными веществами.
- Это изделие содержит кнопочные батареи. При проглатывании кнопочных батарей возможны серьезные ожоги внутренних органов, которые могут развиться в течение 2 часов и привести к смерти.
- Храните новые и использованные батареи в местах, недоступных для детей.
- Если отделение для батарей не закрывается надежно, не используйте изделие и храните его в местах, недоступных для детей.
- При подозрении на проглатывание батарей или попадание их в организм иным способом немедленно обратитесь за медицинской помощью.

## 4. Подключение и эксплуатация

Вставьте радиоуправляемую розетку в стенную розетку электросети с заземляющим контактом. Чтобы проверить работу розетки без ПДУ, нажмите кнопку ON/OFF. При включении на розетке должна гореть лампа. При выключении лампа гаснет.

### Примечание



Максимальный радиус действия достигается только при оптимальных условиях. На дальность действия отрицательно влияют, например, стены и другие радиосигналы (от мобильных телефонов, беспроводного интернета и др.).

## 5. Синхронизация радиоуправляемой розетки

Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку LEARN, пока не начнет мигать лампа. Теперь с помощью ПДУ установите нужный канал, нажав кнопку ON. Если синхронизация завершена успешно, лампа на радиорозетке погаснет. В противном случае радиорозетка выйдет из режима синхронизации через 15 секунд. В этом случае повторите синхронизацию. Имеется возможность настроить несколько радиорозеток на один и тот же канал. Чтобы удалить запрограммированный канал, нажмите кнопку LEARN, чтобы начала мигать лампа. На ПДУ нажмите соответствующую кнопку OFF, чтобы удалить функцию.

## 6. Поиск и устранение неисправностей

### 6.1 Не работает дистанционное управление

Проверьте правильность загрузки батареи (полярность). Полярность контактов указана на батарее и на кожухе отсека батарей.

Если при правильно загруженной батарее лампа ПДУ во время нажатия кнопки не загорается, возможно, причина неисправности связана с техническим дефектом ПДУ. Обратитесь за консультацией в отдел техобслуживания или к продавцу.

### 6.2 ПДУ функционирует, но радиорозетка не включается и не выключается

Выполните синхронизацию ПДУ с розеткой. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в отдел техобслуживания Hama или к продавцу.

## 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 10. Технические характеристики

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Входное напряжение               | 230 В~/50 Гц/16 А |
| Выходное напряжение              | 230 В~/50 Гц/16 А |
| Присоединяемая мощность          | 3680 Вт           |
| Диапазон/диапазоны частот        | 433.92 MHz        |
| Максимальная излучаемая мощность | 0,04 mW           |
| Время включения                  | < 10 %            |
| Категория                        | Class 3           |

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00121949] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- 2 radiowe gniazda wtykowe 433 MHz
- 1 pilot zdalnego sterowania
- 1 bateria CR2032
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!



### Ostrzeżenie – baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.

### Ostrzeżenie – baterie



- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).



### Ostrzeżenie – baterie

- Nie polykać baterii, ryzyko poparzenia przez niebezpieczne substancje.
- Produkt zawiera małe, płaskie baterie. W przypadku połknięcia takiej baterii może dojść do ciężkich poparzeń wewnętrznych w przeciągu 2 godzin, co może prowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli schowek na baterie nie zamyka się prawidłowo, zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub ich obecności w jakiejś części ciała niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## 4. Podłączanie i uruchamianie

Podłączyć radiowe gniazdo wtykowe do zwykłego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.

Aby przetestować działanie i obsługiwać ręcznie bez pilota zdalnego sterowania, nacisnąć przycisk „On/Off”. Po naciśnięciu tego przycisku powinna zaświecić się dioda LED na gnieździe wtyczkowym, a po kolejnym naciśnięciu przycisku ponownie zgasić.

## Wskazówki



Należy pamiętać, że maksymalny zasięg nadawania możliwy jest tylko w optymalnych warunkach lokalnych. Możliwa redukcja zasięgu jest powodowana na przykład przez ściany lub inne sygnały radiowe (telefony komórkowe, sieć WLAN...).

## 5. Funkcja zapamiętywania radiowego gniazda wtykowego

Trzymać wciśnięty przycisk zapamiętywania „LEARN” przez ok. 3 sekundy, aż dioda LED zacznie migać, po czym wybrać na pilocie kanał, naciskając odpowiedni przycisk „ON”. Dioda LED gniazda radiowego wtykowego przestaje migać po pomyślnym zaprogramowaniu.

Jeżeli programowanie/zapamiętywanie zakończy się niepowodzeniem, radiowe gniazdo wtykowe kończy tryb zapamiętywania po 15 sekundach. Należy wtedy powtórzyć proces. Możliwe jest zaprogramowanie wielokrotnie (kilka radiowych gniazd wtykowych reaguje na ten sam kanał pilota). Jeśli zaprogramowany kanał ma być usunięty, wcisnąć przycisk „LEARN”, aż dioda LED zacznie migać. Wciśnięciem odpowiedniego przycisku „OFF” na pilocie można na nowo zawiesić zaprogramowanie.

## 6. Usuwanie usterek

### 6.1 Pilot zdalnego sterowania nie działa

Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo włożona zgodnie z oznaczeniem biegunów. Można to sprawdzić na podstawie napisu na baterii i oznaczeń biegunowości w schowku na baterię.

Jeżeli dioda kontrolna LED pilota nie zaświeci się po naciśnięciu dowolnego przycisku mimo prawidłowo włożonej baterii, oznacza to najprawdopodobniej, że pilot zdalnego sterowania ma wadę techniczną. W takim przypadku należy zwrócić się do naszego serwisu technicznego bądź sklepu, w którym nabyto produkt.

### 6.2 Gniazdo wtykowe nie daje się włączyć/wyłączyć mimo sprawnie działającego pilota

Powtórzyć czynności — patrz „Funkcja zapamiętywania radiowego gniazda wtykowego”, ewent. zwrócić się do serwisu technicznego firmy Hama bądź sklepu, w którym nabyto produkt.

## 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Napięcie wejściowe                 | 230 V~50 Hz/16 A |
| Napięcie wyjściowe                 | 230 V~50 Hz/16 A |
| Maks. moc przyłączeniowa           | 3680 W           |
| Zakres częstotliwości              | 433.92 MHz       |
| Maksymalna emitowana moc nadawania | 0,04 mW          |
| Czas załączania transmitera        | < 10 %           |
| Kategoria odbiornika               | Class 3          |

## 10. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00121949] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.hama.com->00121949->Downloads](http://www.hama.com->00121949->Downloads).

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.  
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.  
Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud  
výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



## 2. Obsah balení

- 2x rádiově ovládaná zástrčka 433 MHz
- 1x dálkové ovládání
- 1x baterie CR2032
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabráňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.

## Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

## Upozornění – Baterie



- Je zakázáno polykat baterie, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami.
- Tento produkt obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde k polknutí knoflíkové baterie, může během 2 hodin dojít k závažným popáleninám, které mohou dokonce způsobit smrt.
- Nové i použité baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud příhrádku na baterie nelze bezpečně zavřít, produkt nadále nepoužívejte a skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud máte dojem, že došlo k požití baterií nebo se baterie nachází v nějaké části těla, vyhledejte bezodkladně lékařskou pomoc.

## 4. Připojení a uvedení do provozu

Zastrčte rádiově ovládanou zástrčku do obvyklé zástrčky s ochranným kontaktem.

Pro kontrolu funkce a pro manuální obsluhu bez dálkového ovládání stiskněte tlačítko „On/Off“. Při stisknutí tlačítka by se měla LED dioda na rádiově ovládané zástrčce rozsvítit a při dalším stisknutí tlačítka by měla zhasnout.

## Poznámka



Dbejte prosím na to, že maximálního dosahu vysílání lze dosáhnout pouze za optimálních podmínek. Možná redukce dosahu je způsobena např. zdí nebo jinými rádiovými signály (mobilní telefon, WLAN...).

## 5. Funkce učení rádiově ovládané zástrčky

Stiskněte a přidržte tlačítko „LEARN“ na cca 3 sekundy, dokud se nerozblíká LED dioda, poté na dálkovém ovládání vyberte požadovaný kanál stisknutím odpovídajícího tlačítka „ON“. LED dioda rádiově ovládané zástrčky přestane blikat, pokud bylo učení úspěšné.

Pokud by se učení nemělo zdařit, opusťte rádiově ovládanou zástrčku po 15 sekundách režim učení. V takovém případě opakujte postup. Je možné několikanásobné obsazení (několik rádiově ovládaných zástrček reaguje na stejný kanál dálkového ovládání).

Budete-li chtít neprogramovaný kanál vymazat, stiskněte nejprve tlačítko „LEARN“, dokud nezačne LED dioda blikat. Stisknutím odpovídajícího tlačítka „OFF“ na dálkovém ovládání naprogramování zrušíte.

## 6. Odstranění problémů

### 6.1 Dálkové ovládání neukazuje žádnou funkci

Zkontrolujte, zda je baterie vložena se správným pólováním. Můžete to zkontrolovat podle popisku na baterii a podle označení pólů v příhradce na baterie.

Pokud se LED dioda dálkového ovládání nerozsvítí při stisknutí tlačítka i přes správně vloženou baterii, jedná se pravděpodobně o technický problém na dálkovém ovládání. V takovém případě se obraťte na naši technickou zákaznickou službu nebo na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili.

### 6.2 Rádiově ovládanou zástrčku nelze vypnout ani zapnout, ačkoli dálkové ovládání funguje správně

Opakujte kroky uvedené v kapitole „Funkce učení rádiově ovládané zástrčky“, případně se obraťte na technickou podporu společnosti Hama nebo na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

## 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Vstupní napětí               | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Výstupní napětí              | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Přípojovací výkon            | 3680 W            |
| Frekvenční pásmo             | 433.92 MHz        |
| Max. vyzářený výkon vysílače | 0,04 mW           |
| Provozní cyklus transmitteru | < 10 %            |
| Kategorie přijímače          | Třída 3           |

## 10. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00121949] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



## 2. Obsah balenia

- 2x diaľkovo ovládaná zásuvka 433 MHz
- 1x diaľkový ovládač
- 1x batéria CR2032
- tento návod na používanie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.

## Upozornenie – Batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezpečne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhnite sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

## Upozornenie – Batérie



- Batéria sa nesmie prehltnúť, nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.
- Tento výrobok obsahuje gombíkové batérie. V prípade prehltutia gombíkovej batérie sa môžu do 2 hodín objaviť ťažké vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď sa batériová priehradka nezatvára bezpečne, výrobok viac nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že došlo k prehltutiu batérií alebo že sa nachádzajú v niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## 4. Pripojenie a uvedenie do prevádzky

Zasuňte diaľkovo ovládanú zásuvku do štandardnej zásuvky s ochranným kontaktom.

Na testovanie funkčnosti a na ručnú obsluhu bez diaľkového ovládača stlačte tlačidlo „On/Off“. Stlačením tlačidla by sa na diaľkovo ovládanej zásuvke mala rozsvietiť LED dióda a pri opätovnom stlačení tlačidla by mala zhasnúť.

## Poznámka



Upozorňujeme na to, že maximálny dosah vysielача sa môže dosiahnuť iba pri optimálnych podmienkach. Možné redukovanie dosahu je spôsobené napríklad stenami alebo inými vysielacími signálmi (mobil, WLAN...).

## 5. Funkcia učenia diaľkovo ovládanej zásuvky

Stlačte a držte tlačidlo „Učenie“ asi 3 sekundy, kým nezačne blikaf LED dióda, teraz zvolte na diaľkovom ovládači želaný kanál stlačením príslušného tlačidla „ON“. LED dióda diaľkovo ovládanej zásuvky prestane blikaf hneď, ako sa nastavenie úspešne uloží.

Ak by učenie zlyhalo, ukončí diaľkovo ovládaná zásuvka po 15 sekundách režim učenia. V tomto prípade opakujte postup znovu. Je možné viacnásobné obsadenie (viaceré diaľkovo ovládané zásuvky reagujú na rovnaký kanál diaľkového ovládača).

Ak chcete naprogramovaný kanál opäť vymazať, podržte stlačené tlačidlo „LEARN“, kým nezačne svietiť LED dióda. Stlačením príslušného tlačidla „OFF“ na diaľkovom ovládači programovanie opäť zrušíte.

## 6. Odstraňovanie problémov

### 6.1 Diaľkový ovládač nezobrazuje žiadnu funkciu

Skontrolujte, či je batéria vložená so správnym pólovaním. Toto môžete skontrolovať podľa označenia na batérii a podľa údajov v batériovej priehradke.

Ak by sa kontrolná LED dióda diaľkového ovládača pri stlačení tlačidla napriek správne vlozenej batérii, nerozsvietila, ide s najväčšou pravdepodobnosťou o technickú chybu na diaľkovom ovládači. V takom prípade sa, obráťte na náš technický zákaznícky servis alebo na obchodníka, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

### 6.2 Diaľkovo ovládaná zásuvka sa napriek funkčnému diaľkovému ovládaču nedá zapnúť, prípadne vypnúť

Opakujte kroky v časti „Funkcia učenia diaľkovo ovládanej zásuvky“, prípadne sa obráťte na technickú podporu spoločnosti Hama alebo na jej obchodného zástupcu, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

## 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navrhnutú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Technické údaje

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Vstupné napätie         | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Výstupné napätie        | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Pripojovací výkon       | 3680 W            |
| Frekvenčné pásmo        | 433.92 MHz        |
| Max. vysielací výkon    | 0,04 mW           |
| Doba zapnutia vysielача | < 10 %            |
| Kategória prijímača     | Trieda 3          |

## 10. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00121949] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- 2 tomadas sem fios 433 MHz
- 1 telecomando
- 1 pilha CR2032
- instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!



### Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.

### Aviso – Pilhas



- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).



### Aviso – Pilhas

- Não ingerir a pilha. Perigo de queimadura devido a substâncias perigosas.
- Este produto contém pilhas de botão. Se a pilha de botão for ingerida, podem ocorrer queimaduras internas graves logo dentro de 2 horas e provocar a morte.
- Mantenha pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Se o compartimento da pilha não ficar bem fechado, deixar de utilizar o produto e manter fora do alcance das crianças.
- Se julgar que tenha havido ingestão de pilhas ou que se encontrem nalguma outra parte do corpo, procure ajuda médica imediatamente.

## 4. Ligação e colocação em funcionamento

Ligue a tomada sem fios numa tomada eléctrica com terra convencional.

Para testar a funcionalidade e operação manual sem telecomando, pressione o botão „On/Off“. Quando o botão é pressionado, o LED da tomada deverá acender e voltar a apagar quando o botão for novamente pressionado.

## Nota



O alcance de transmissão máximo pode ser alcançado apenas em locais com condições óptimas. Uma redução do alcance poderá ser causado, por exemplo, por paredes ou outros sinais de radiofrequência (por ex., telemóveis, WLAN, etc.).

## 5. Função de sintonização da tomada sem fios

Pressione o botão „LEARN“ e mantenha-o pressionado durante aprox. 3 segundos até o LED começar a piscar. No telecomando, seleccione, agora, o canal desejado pressionando o respectivo botão „ON“. O LED da tomada sem fios deixa de piscar se a sintonização foi concluída com sucesso. Se a sintonização falhou, a tomada sem fios deixará automaticamente o modo de sintonização após 15 segundos. Neste caso, repita o processo. É possível uma atribuição múltipla (várias tomadas sintonizadas no mesmo canal do telecomando).

Para voltar a apagar um canal programado, pressione, primeiro, o botão „LEARN“ até o LED começar a piscar. Para voltar a anular a programação, pressione o respectivo botão „OFF“ do telecomando.

## 6. Resolução de problemas

### 6.1 O telecomando não funciona

Verifique se a pilha está colocada na posição correcta. Verifique a polaridade indicada na pilha e no compartimento. Se o LED de controlo do telecomando não acender a pressionar uma tecla mesmo com a pilha colocada na posição correcta, isto poderá ser um defeito técnico no telecomando. Neste caso, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou a loja onde adquiriu o produto.

### 6.2 Apesar de o telecomando funcionar, não é possível ligar/desligar a tomada sem fios

Repita os passos indicados em „Função de sintonização da tomada sem fios“. Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente da Hama ou a loja onde adquiriu o produto.

## 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Especificações técnicas

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Tensão de entrada           | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Tensão de saída             | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Potência de ligação         | 3680 W            |
| Banda(s) de frequências     | 433.92 MHz        |
| Potência máxima transmitida | 0,04 mW           |
| Tempo de ligação            | < 10 %            |
| Categoria                   | Class 3           |

## 10. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 11. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00121949] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com->00121949->Downloads](http://www.hama.com->00121949->Downloads).

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

#### Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır



### 2. Paketin içindekiler

- 2x telsiz priz 433 MHz
- 1x uzaktan kumanda
- 1x CR2032 pil
- Kullanma kılavuzu

### 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!

#### Uyarı – Pilleri



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipte aküler (pil değil) kullanınız.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyiniz.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın. (acil bir durum için bekletildiklerinde değil).
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçınınız.

#### Uyarı – Pilleri



- Pili yutmayın, Tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Bu üründe düğme piller bulunmaktadır. Bu düğme pil yutulursa, sonraki 2 saat içerisinde ciddi iç yanıklara oluşabilir ve ölüme yol açabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Pil bölmesi düzgün biçimde kapanmazsa, ürünü tekrar kullanmayın ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Pillerin yutulduğu veya vücudun herhangi bir yerinde olduğundan kuşulanırsanız, derhal tıbbi yardıma başvurun.

### 4. Bağlantı ve devreye alma

Telsiz prizi uygun bir topraklı prize takın. Çalışmasını kontrol etmek ve uzaktan kumandasız olarak çalıştırmak için, lütfen „On/Off“ tuşuna basın. Aç tuşuna basıldığında, telsiz prizdeki LED yanmalı ve yeniden basıldığında da sönmelidir.

## Not



Lütfen, maksimum menzile sadece optimum koşullarda erişilebileceğine dikkat edin. Duvarlar veya telsiz sinyalleri (cep telefonu, WLAN...) menzilde azalamaya sebep olabilir.

## 5. Telsiz prizin öğrenme işlevi

„Öğren“ tuşuna basın ve LED yanıp sönene kadar yakl. 3 saniye basılı olarak tutun, şimdi ilgili „ON“ tuşuna basarak uzaktan kumanda üzerinden istenen kanalı seçin. Öğrenme işlevi başarı ile tamamlandığında, telsiz priz LED’i artık yanıp sönmez. Öğrenme işlevi başarısız olursa, telsiz priz 15 saniye sonra öğrenme modundan çıkar. Bu durumda öğrenme işlevini tekrarlayın. Birden fazla bağlantı (birden fazla telsiz priz uzaktan kumandadaki aynı kanala yanıt vermesi) mümkündür. Programlanmış olan bir kanalı tekrar silmek istiyorsanız, önce LED yanıp sönene kadar „LEARN“ tuşuna basın. Uzaktan kumanda üzerindeki ilgili „OFF“ tuşuna bastığınızda programlama kaldırılır.

## 6. Sorun çözümü

### 6.1 Uzaktan kumandada bir işlev görünmüyor

Pilin kutuplarının doğru olup olmadığını kontrol edin. Bunu pil üzerindeki yazı veya pil yuvasındaki işaretlere bakarak yapabilirsiniz. Pil doğru yerleştirilmiş olmasına rağmen, bir tuşa basıldığında uzaktan kumandanın LED’i yanmıyorsa, büyük bir ihtimalle uzaktan kumandada teknik bir arıza var demektir. Bu durumda teknik müşteri servisimize veya bu ürünü satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

### 6.2 Uzaktan kumandanın çalışmasına rağmen telsiz priz açılıp kapatılmıyor

Lütfen „Telsiz prizin öğrenme işlevleri“ altında verilen adımları tekrarlayınız veya Hama firmasının teknik destek bölümüne veya bu ürünü satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

## 7. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 10. Teknik bilgiler

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Giriş gerilimi                       | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Çıkış gerilimi                       | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Bağlantı kapasitesi                  | 3680 W            |
| Frekans bandı/frekans bantları       | 433.92 MHz        |
| İletilen maksimum radyo frekans gücü | 0,04 mW           |
| Çalışma süresi                       | < 10 %            |
| Kategori                             | Class 3           |

## 11. Atık toplama bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicuyu bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya’da piller ve aküler için de geçerlidir.

## 12. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00121949] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:  
www.hama.com -> 00121949 -> Downloads.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

### 1. Обяснение на предупредителните символи и указания

#### Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

### 2. Съдържание на опаковката

- 2 бр. радиоуправляеми електрически контакта 433 MHz
- 1 бр. дистанционно управление
- 1 бр. батерия CR2032
- тази инструкция за употреба

### 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

#### Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.



#### Вниманив – Батерии

- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите нахъско.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).



#### Вниманив – Батерии

- Не изваждайте батерията, съществува опасност от изгаряне заради опасни вещества.
- Този продукт съдържа батерии тип „копче“. Ако батерията тип „копче“ бъде погълната, може да настъпят тежки изгаряния в рамките само на 2 часа и да доведат до смърт.
- Съхранявайте новите и използваните батерии далеч от деца.
- Ако отделиенето за батериите не се затваря сигурно, не използвайте повече продукта и го съхранявайте далеч от деца.
- Ако смятате, че батерии са погълнати или се намират в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

### 4. Свързване и пускане в експлоатация

- Моля, включете радиоуправляемия контакт в обикновен заземен електрически контакт.
- За да проверите работата и за ръчно управление без радиоуправление, моля, задействайте бутон „On/Off“. Светодиодът на радиоуправляемия контакт трябва да светне при задействане на бутона и отново да изгасне при следващото му задействане.

## Забележка



Моля, имайте предвид, че максималният обхват на предаване може да се постигне само при оптимални условия. Този обхват може да бъде ограничен например вследствие на стени или други радиосигнали (от мобилни телефони, WLAN...).

## 5. Програмиране на радиоуправляемия контакт

Натиснете и задръжте натиснат бутон „LEARN“ за около 3 секунди, докато светодиодът мига и изберете желания канал на дистанционното управление, като натиснете съответния бутон „ON“. При успешно програмиране светодиодът на радиоуправляемия контакт спира да мига.

Ако програмирането е неуспешно, след около 15 секунди радиоуправляемият контакт излиза от режима за програмиране. В този случай повторете процеса още веднъж. Възможно е един канал да бъде зададен няколко пъти (няколко радиоуправляеми контакта да реагират на един и същи канал).

В случай че желаете да изтриете програмиран канал, натиснете бутон LEARN, докато светодиодът започне да мига. Натиснете съответния бутон „OFF“ на дистанционното управление, за да премахнете програмирането.

## 6. Отстраняване на проблеми

### 6.1 Дистанционното управление не работи

Моля, проверете дали полюсите на батерията са ориентирани правилно. Можете да проверите това по надписите върху батерията, които трябва да съответстват на обозначенията за полюсите в отделението за батерията.

Ако при задействане на бутон контролният светодиод на дистанционното управление не светне, дори и при правилно поставена батерия, най-вероятно дистанционното управление има технически дефект. В този случай, моля, обърнете се към нашия екип за обслужване на клиенти или към търговеца, от който сте закупили продукта.

### 6.2 Радиоуправляемият контакт не се включва/изключва, въпреки че дистанционното управление е изправно

Моля, повторете стъпките — вж. „Програмиране на радиоуправляемия контакт“ и ако е необходимо, се свържете с екипа за техническа поддръжка на Hama или с търговеца, от когото сте закупили този продукт.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 8. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 9. Технически данни

|                                          |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| Входящо напрежение                       | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Изходящо напрежение                      | 230 V~/50 Hz/16 A |
| Входяща мощност                          | 3680 W            |
| Честотна лента                           | 433.92 MHz        |
| Излъчена максимална мощност на предаване | 0,04 mW           |
| Предавател, време във включено състояние | < 10 %            |
| Категория на приемника                   | Клас 3            |

## 10. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 11. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00121949] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/EO. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00121949 -> Downloads.

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

🌐 [www.hama.com](http://www.hama.com)

☎ +49 9091 502-0

**D**

**GB**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00121949/11.19